

## SCHOOLS & COMMUNITIES FIRST TITLE & SUMMARY

### INITIATIVE MEASURE TO BE SUBMITTED DIRECTLY TO THE VOTERS

October 17, 2019 Initiative 19-0008 (Amdt. #1)

The Attorney General of California has prepared the following title and summary of the chief purpose and points of the proposed measure:

**INCREASES FUNDING FOR PUBLIC SCHOOLS, COMMUNITY COLLEGES, AND LOCAL GOVERNMENT SERVICES BY CHANGING TAX ASSESSMENT OF COMMERCIAL AND INDUSTRIAL PROPERTY. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT.** Increases funding for K-12 public schools, community colleges, and local governments by requiring that commercial and industrial real property be taxed based on current market value. Exempts from this change: residential properties; agricultural properties; and owners of commercial and industrial properties with combined value of \$3 million or less. Increased education funding will supplement existing school funding guarantees. Exempts small businesses from personal property tax; for other businesses, exempts \$500,000 worth of personal property. Summary of estimate by Legislative Analyst and Director of Finance of fiscal impact on state and local governments: Net increase in annual property tax revenues of \$7.5 billion to \$12 billion in most years, depending on the strength of real estate markets. After backfilling state income tax losses related to the measure and paying for county administrative costs, the remaining \$6.5 billion to \$11.5 billion would be allocated to schools (40 percent) and other local governments (60 percent). (19-0008.)

---

Iniciativa, Octubre 17, 2019 19-0008 (Amdt. #1)

El Fiscal General de California ha preparado este Título y Resumen de los objetivos y puntos principales de la medida propuesta:

**AUMENTA FONDOS PARA ESCUELAS PUBLICAS, COLEGIOS COMUNITARIOS Y SERVICIOS DE GOBIERNOS LOCALES AL MODIFICAR LA EVALUACIÓN FISCAL DE LAS PROPIEDADES COMERCIALES E INDUSTRIALES. INICIATIVA PARA ENMIENDA CONSTITUCIONAL.** Aumentar fondos para escuelas de educación básica, colegios comunitarios y gobiernos locales al requerir que las propiedades comerciales e industriales paguen impuestos basados en su valor actual de mercado. Están exentas de estos cambios: propiedades residenciales, tierras para la agricultura; dueños de propiedades comerciales e industriales con un valor combinado de \$3 millones o menos. Los fondos adicionales para la educación complementaran los actuales fondos garantizados para las escuelas. Exenta a los pequeños negocios del impuesto personal a la propiedad; para otros negocios, exenta un valor de \$500,000 de sus propiedades personales. Resumen del impacto fiscal aproximado en el estado y los gobiernos locales preparado por el Analista Legislativo y el Director de Finanzas. Aumento neto en ingresos por concepto de impuestos a las propiedades de \$7,500 a \$12,000 millones de dólares anuales en casi todos los años, dependiendo de las condiciones del mercado de bienes raíces. Una vez cubiertas las perdidas en ingresos por concepto de impuestos estatales sobre los ingresos relacionados a esta medida y después de pagar los costos administrativos de los condados, los \$6,500 a \$11,500 millones restantes serán destinados a escuelas (40 por ciento) y demás gobiernos locales (60 por ciento) (19-0008.)

---

加州總檢察官對建議的提案準備了下述議題及主要目的和重點摘要：

**透過更改對工、商業用途物業的稅務評估，增加公立學校、社區學院、和地方政府服務的資金。倡議憲法修正案。** 通過規定按照目前市場價值徵收工、商業用途建築物的物業稅，增加 K-12 公立學校、社區學院和地方政府服務的資金。獲得豁免、不受這變更影響：住宅物業、農用物業、和擁有工、商物業總值不超過 300萬美元的物業持有人。增加的教育基金將能補充和確保現時學校的資金。免除小型企業的個人物業稅；豁免其他企業價值50萬美元的個人物業。立法分析師和財務總監就提案對州和地方政府的財務影響的估算摘要：取決於房地產市場的實力，在大多數年份，每年物業稅收益淨增加75至120億美元。回填州政府在與這提案有關的利得稅損失和支付縣府行政費用後，將會把餘下的65至115億美元分配給學校（百分之四十）和其他地方政府（百分之六十）。(19-0008)

---

Ngày 17 tháng 10 năm 2019 Sáng kiến 19-0008 (Amdt. # 1)

Tổng chưởng lý California đã chuẩn bị tiêu đề và tóm tắt sau đây về mục đích chính và các điểm của biện pháp được đề xuất:

**TĂNG KINH PHÍ CHO CÁC TRƯỜNG CÔNG CỘNG, TRƯỜNG CAO ĐẲNG CỘNG ĐỒNG, VÀ DỊCH VỤ CHÍNH PHỦ ĐỊA PHƯƠNG BẰNG CÁCH THAY ĐỔI VIỆC ĐÁNH THUẾ CỦA NHỮNG BẤT ĐỘNG SẢN DẠNG THƯƠNG MẠI VÀ CÔNG NGHIỆP. SỬA ĐỔI BAN ĐẦU.** Tăng kinh phí cho các trường công lập từ mẫu giáo đến lớp 12, trường cao đẳng cộng đồng và chính quyền địa phương bằng cách yêu cầu các bất động sản thương mại và công nghiệp phải chịu thuế dựa trên giá trị thị trường hiện tại.

Được miễn từ thay đổi: Bất động sản dân cư; bất động sản nông nghiệp; và chủ sở hữu tài sản thương mại và công nghiệp với tổng giá trị từ 3 triệu đô la trở xuống. Kinh phí giáo dục tăng sẽ đảm bảo tài trợ của trường hiện đang có. Miễn thay đổi các doanh nghiệp nhỏ từ việc đánh thuế tài sản bất động sản cá nhân; đối với các doanh nghiệp khác, miễn trừ tài sản cá nhân trị giá 500.000 đô la.

Tóm tắt ước tính của Nhà phân tích lập pháp và Giám đốc Tài chính về tác động tài chính đối với chính quyền tiểu bang và địa phương: Tăng doanh thu thuế bất động sản hàng năm từ 7,5 tỷ đô la lên 12 tỷ đô la trong hầu hết các năm, tùy thuộc vào sức mạnh của thị trường bất động sản. Sau khi bù đắp các khoản thuế thu nhập của tiểu bang liên quan đến biện pháp và thanh toán chi phí hành chính của quận, 6,5 tỷ đến 11,5 tỷ đô la còn lại sẽ được phân bổ cho các trường học (40%) và các chính quyền địa phương khác (60%). (19-0008.)

